



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 13240:2003/AC:2004**  
**01-januar-2004**

---

**Grelniki prostorov na trdna goriva - Zahteve in preskusne metode - Dopolnilo AC**

Room heaters fired by solid fuel - Requirements and test methods

Raumheizer für feste Brennstoffe - Anforderungen und Prüfung

Poeles a combustible solide - Exigences et méthodes d'essai

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 13240:2001/AC:2003**

[SIST EN 13240:2003/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/18633367-3e89-4b63-b3e0-515469fa42d8/sist-en-13240-2003-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/18633367-3e89-4b63-b3e0-515469fa42d8/sist-en-13240-2003-ac-2004>

**ICS:**

97.100.30      Grelniki na trdo gorivo      Solid fuel heaters

**SIST EN 13240:2003/AC:2004**      **en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13240:2003/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/18633367-3e89-4b63-b3e0-515469fa42d8/sist-en-13240-2003-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/18633367-3e89-4b63-b3e0-515469fa42d8/sist-en-13240-2003-ac-2004>

EUROPEAN STANDARD

**EN 13240:2001/AC**

NORME EUROPÉENNE

September 2003

EUROPÄISCHE NORM

Septembre 2003

September 2003

---

ICSEnglish version  
Version Française  
Deutsche Fassung

Room heaters fired by solid fuel - Requirements and test methods

Poêles à combustible solide - Exigences et  
méthodes d'essaiRaumheizer für feste Brennstoffe -  
Anforderungen und Prüfung

This corrigendum becomes effective on 17 September 2003 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 17 septembre 2003 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de la EN.

Die Berichtigung tritt am 17. September 2003 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 13240:2003/AC:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/18633367-3e89-4b63-b3e0-515469fa42d8/sist-en-13240-2003-ac-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/18633367-3e89-4b63-b3e0-515469fa42d8/sist-en-13240-2003-ac-2004>

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

---

© 2003 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.  
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.  
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 13240:2001/AC:2003 D/E/F

## EN 13240:2001/AC:2003 (E/F/D)

## English version

In A.6.2.7.1, replace formula 18 by the following:

$$\begin{aligned}
 C_{\text{pmd}} = & 3,6 \times \left( 0,361 + 0,008 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) + 0,034 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \\
 & + \left( 0,085 + 0,19 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,14 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{CO_2}{100} \right) \\
 & + \left( 0,3 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,2 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{CO_2}{100} \right)
 \end{aligned} \tag{18}$$

## Version française

En A.6.2.7.1, la formule 18 doit être remplacée par la formule suivante:

$$\begin{aligned}
 C_{\text{pmd}} = & 3,6 \times \left( 0,361 + 0,008 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) + 0,034 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \\
 & + \left( 0,085 + 0,19 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,14 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{CO_2}{100} \right) \\
 & + \left( 0,3 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,2 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{CO_2}{100} \right)
 \end{aligned} \tag{18}$$

## Deutsche Fassung

In A.6.2.7.1 ist Berechnung 18 wie folgt zu ersetzen:

$$\begin{aligned}
 C_{\text{pmd}} = & 3,6 \times \left( 0,361 + 0,008 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) + 0,034 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \\
 & + \left( 0,085 + 0,19 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,14 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{CO_2}{100} \right) \\
 & + \left( 0,3 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right) - 0,2 \times \left( \frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left( \frac{CO_2}{100} \right)
 \end{aligned} \tag{18}$$